

شماره سند: ۱۳۰

فرستنده: وزارت جنگ

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: درخواست ارسال عکس جهازات پهلوی و کرکس جهت درج در سالنامه

Weyers Taschenbuch der Kriegsflotten

تاریخ: ۱۲ مرداد ۱۳۱۵ ه. ش

نمره: ۳۱۳۵/۳۶۲۲۷

متن سند:

وزارت امور خارجه

عطف نمره ۲۱۲۵۰، ۱۵/۵/۱۰ راجع به تقاضای سفارت آلمان در مورد ارسال عکس جهازات پهلوی و کرکس برای درج در سالنامه Weyers Tach der Krie استحضاراً اشعار می‌دارد، کشتی پهلوی فعلاً به اسم شاهین نامیده می‌شود و ارسال عکس آن به علت مستعمل و قدیمی بودن ساخت آن مناسب درج در مجله مذکور نمی‌باشد.

در سال ۱۳۱۲ عکس ناوهای بیر و سیمرغ از طرف ستاد ارتش مستقیماً جهت سفارتخانه مزبور ارسال گردیده و در سال ۱۳۱۳ نیز عکس ناوهای بیر و شاهرخ ذیل نمره ۲۹۰/۱۲۲۶، ۱۳/۵/۲۸ به وسیله آن وزارتخانه برای سفارت مومی‌الیها ایصال شده است و چون ساختمان ناو کرکس نیز عیناً مانند ناوهای سیمرغ و شاهرخ می‌باشد، لذا تصور می‌رود سالنامه مورد بحث از همان عکس‌های ارسالی قبل می‌تواند استفاده مطلوبه را نماید.

امضاء

کفیل ستاد ارتش - سرلشکر ضرغامی

شماره سند: ۱۳۰ مکرر

فرستنده: سفارت آلمان در تهران

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: درخواست ارسال عکس از دو دستگاه جهاز «پهلوی» و «کرکس» جهت درج در سالنامه

تاریخ: ۲۱ ژوئیه ۱۹۳۹ م

نمره: آ ۳۴۲

[حواشی:]

- سیم سیاسی ۱۵/۴/۳۱

- به سابقه مراجعه اقدام شود ۱۵/۵/۳

- نمره ۱۸۷۸، ۱۵/۵/۱ سوم سیاسی

Deutsche Gesandtschaft
Teheran

شهران - بتاريخ ۲۱ ژوئیه ۱۹۳۱
نمبره ۳۲۲

یادداشت

محترماً استرالیه اوردنه دو تاریخ ۱۳/۵/۳۱ وزارت شاهنشاهی امور خارجه ایران بوسیله
یادداشت نمره ۱۵۹۴۸ دو نسخه عین چهارات شاهنشاهی «پیر» و «شاهرخ» را بر حسب تائید
این سارنجان برای جمع در سالنامه دین

„Keyers Taschenbuch der Kriegsflotten“

اوسان موجودند . برای سالنامه ۱۹۳۷ عین دو دستا بهارات شاهنشاهی ایران «پهاری» و
«کونکس» مورد احتیاج گردید . باعث مرید امتنان شواستند چنانچه ضرورتاً باید در تهیه
و اوسان ان باین سارنجان اتمام معنی من اوردند .



سید
۱۵/۴/۳۱

وزارت شاهنشاهی امور خارجه ایران

شهران

ر.م. پ. ۱۵/۵/۳۱

۱۹۴۴
۱۵/۴/۳۱

۱۸۷۸
۱۵/۵/۳۱

**فصل ضمیمه - (ترجمه مندرجات مطبوعات
کشورهای مختلف جهان در مورد ایران و آلمان)**

شماره سند: ۱۳۱

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: کشف داروی مرض خواب

تاریخ: ۱۹ نوامبر ۱۹۳۵ م

نمره: -



Handwritten signature

ترجمه از برلینر تا ایلانز برلین

مورخه ۱۱ نوامبر ۱۹۳۵



دوان المانی ناخونی معروف بمری خواب را مرتفع نموده است
 مطابق با اسامی واسله از کامرون در آفریقا غربی فرانسه و مخصوصاً در آفریقا فرانسه واقع در
 خط استوا در این اواخر مبارزه بر علیه مری خواب تشبه نوع العاده خوبی پیدا شده است و
 فعلاً میتوان اطمینان داشت که عمدتاً به مری خواب بواسطه استعمال دوان المانی (گرمانین)
 غلبه یافته اند درین اراضی که وسعت آن مطابق است با خاک تمام فرانسه و درین سال پیش
 هنوز ۸۰ در ۱۰۰ اهالی بومی مبتلا بمری خواب بودند اکنون فقط یک نفره اینگونه مری
 دیده شده است در کامرون که زندگی پیش هنوز ۶۰ در ۱۰۰ اهالی مبتلا باین مری بودند
 فعلاً عده مبتلایان به ۱۰ در ۱۰۰ تنزل یافته است اراضی وسیع که سابقاً به اسطه پشه (تستزه)
 که مولد مری خواب است تخایه گردیده بود حالیه محدود ابران انسان و حیوان قابل
 سستی گردیده است کماچ این پشه ها و میسر و ب ان (تربیانوزوما) که مولد این مری است تا بحد
 گردیده اند مبارزه بر علیه این مری مطابق نقشه از مریز تحقیق میگردید که از مریز
 امروز است نه در کامرون واقع است و دیگران نیز بر ارض درشت و تمام در تمام این ناحیه تا
 حتی انسان که درد و زخمی جنگ با واقع شده اند بوسیله یک سمیون خاص تشبیه و تابه اهالی
 با ماده (انوسیل و گرمانین) تزریق گردیدند و نیز ممال مانی که پشه تشبیه در آن تا وینما
 مینمودند و بوسیله دستجات فنی نابود گردیدند امید است که بزود این مری خواب در تابه
 مستطانت فرانسه مرتفع گردد

Official stamp and signature at the bottom of the document

۱. کامرون (Kamrun) کشوری است که در مغرب آفریقا در کنار خلیج گینه واقع شده است.
 ۲. برازویل (Brazzaville) پایتخت کنگو در ساحل دریاچه «استانلی پول» واقع شده است.

شماره سند: ۱۳۲

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «پاسلدنیا نوستی» تحت عنوان «کشف گاز فوق العاده سمدار»

تاریخ: ۹ فوریه ۱۹۳۶ م

نمره: -



وزارت امور خارجه

Handwritten signature and stamp on the left side of the document.

ترجمه از روزنامه "پاسلدنیا نوستی" منطبعه پاریس

مورخه ۹ فوریه ۱۹۳۶

کشف گاز فوق العاده سمدار



بطوریکه از برلین اطلاع میدهند کمیستنیای المان که در تحت وزارت مستقیم وزارت

حتی مسئول کار بودند بکشف گاز فوق العاده سمدار موفق شده اند.

سم گاز مزبور با اندازه زیاد است که بیشترین قناب همفاد برود فع اثران نیستند.

وزارت حتی المان از مزبور امرود توجه و اهمیت فوق العاده قرار داد و برای تهیه

مقدار زیاد ی از گاز جدید مبلغ هنگفتی تخصیص داده است.

با وجود اینکه پروفسرهای معروف المان که مشغول تهیه آن بودند با قناب تازه که تهیه

آن چندین مزارماریت است کار میکردند باز بهر حال قرار داد آنها از گاز مزبور تلف شده اند.

Handwritten signature and stamp at the bottom of the document.

شماره سند: ۱۳۳

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه «دویچه آگمانیه سایتونگ» تحت عنوان «اجتماع برای تأسیس اطاق تجارت آلمان و ایران»

تاریخ: ۴ مه ۱۹۳۶ م، تاریخ ترجمه ۲۴ اردیبهشت ۱۳۱۵ ه. ش

نمره: —

متن سند:

اجتماع برای تأسیس اطاق آلمان و ایران

در ۲۹ آپریل در برلن اجتماعی برای تأسیس اطاق تجارت آلمان و ایران به عمل آمد. به اتفاق آراء مشاور دولتی فلاخ (H. Flach) به سمت ریاست و دکتر شنایدر (Dr. Shneider) برای مدیریت انتخاب گردیدند. آدرس این موسسه از قرار ذیل است: برلن و ۳۵ خیابان کروس آدمیرال کلوستر اوفرعه ۶۵ (Berlin W35 gross admiral-kloster ilfer 65) اولین اجتماع اعضاء در ماه ژون به عمل خواهد بود.

[حاشیه:]

- سواد برای اداره تجارت ارسال شود. ۱۵/۲/۲۷



Deutsche Allgemeine Zeitung

ترجمه کرد: محمد آقا گلپایگان برلین وزارت امور خارجه تاریخ ترجمه ۱۵/۱/۲۲
تاریخ اصل ۲۳ مه ۱۹۲۲ اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه مترجم *م. گلپایگان*



اجتماع برای تالیس اطلاق تجارت آلمان و ایران

در ۲۹ آوریل در برلین اجتماع برای تالیس اطلاق تجارت آلمان و ایران بعمل آمد با عنوان

آراء و مشاوریان نلاغ (H. Flach) جهت ریاست و دکتر شایند (Dr. Schmidt)

برای مدیریت انتخاب گردیدند آدرس این مؤسسه از قرار ذیل است: برلین ۲۵ خیابان

کروسی آدریال کلاستر او فون (Krause) (Berliner Admiral-Kloster 135)



اولین صحنه اجتماع اعفاء در ماه ژوئن ۱۹۲۲

Handwritten notes and signatures in Persian script

۱۵/۱/۲۲

شماره سند: ۱۳۴

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه (ژورنال د مسکو) تحت عنوان «توسعه اقتصادی آلمان در ایران»

تاریخ: ۸ ژوئن ۱۹۳۷ م

نمره: -

[حاشیه]:

- اداره دوم ضبط نماید. ۱۶/۴/۱۲

۱. هوهن زولرن (Hohen - zollern) یک خانواده آلمانی بودند که در کنار رود دانوب زندگی می کردند و نیاکان خاندانی به همین نام می باشند که از سال ۱۷۰۱ الی ۱۹۱۸ م در آلمان حکومت می کردند.

2. Krupp

3. Dr. Hyalmar Schacht

ترجمه از روزنامه (زورتال د مسکو) فوانسه چاپ مسکو

مورخه ۸ ژوئن ۱۹۳۷ .

(توسعه اقتصادی آلمان در ایران)

مطبوعات بیروتی چندین بار جنبه نفتی و سیاسی مذاکرات
صنعتی آلمان فاشیست را که جدا با نقشه های جنگی آن ارتباط
دارد متذکر شده اند .

اداره
مطبع
۱۳/۴/۳۷

بشوریکه بر ما ثابت شده سیاست فعلی بهترین کاملاً به
اسلوب سیاست قبل از جنگ خانواده (هو هنرلین) پیش
می رود . قیصر آلمان پیوسته مترجم این بود برای آلمان نفت
و مواکراتی در چندین کشور فراهم آورد تا این مواکرات
مناصب و منابع لشکر کشی آن دولت را تأمین نماید .
در واقع هم این نقشه عملی بود و همان این مواکرات در زمان
جنگ مورد استفاده آلمان واقع شد . مورخین آینده همین را در

بقیه ترجمه روزنامه ژورنال د مسکو

جدول سیاسی نفوذ صنایع سنگین آلمان را در صنایع نظامی
کشورهای اروپای مرکزی و شرقی و شبه جزیره بالکان و
کشورهای شرق نزدیک و شرق اقیانوس آشکار و ثابت خواهند
ساخت . بعضی از نکات این سیاست فوق العاده ماهرانه
بنظر میرسد .

همه میدانند که در این اوقات اخیر آلمان لجوجانه در تسلیحات
تنگه های ترك شركت جسته و امیدوار است این موا کز مهم
نظامی را که در عمل تقاطع طرق جهانی قرار گرفته و فوق العاده
دقیق است تحت سیره خود در آورد بعلاوه آلمان در
صنعت فلزکاری ترك قدم بزرگی برداشته و از هیچگونه اهتمام
خودداری نمینماید .

صنعت آلمان رل بسیار فعالی را در پیشرفت صنعتی ایران



بقیه ترجمه روزنامه ژورنال د مسکو

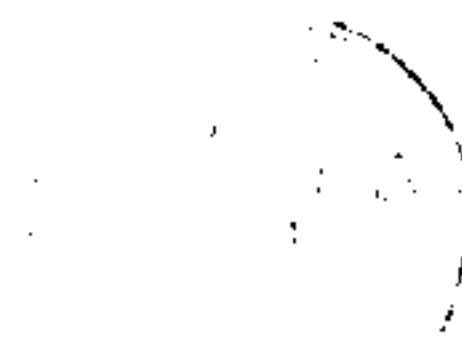
بازی مینماید و توسعه اقتصادی آلمان از نظر جغرافیائی
جالب دقت است . این توسعه اقتصادی در یک جنبه وسیعی
در ولایات شمالی ایران که در همسایگی جاهای شوروی
قرار گرفته و عبارتند از تبریز و طهران و زنجان و مازندران
و خراسان شروع و نفوذ آلمان در این مناطق در شرف
فعالیت میباشد . برای اثبات این موضوع کافی است عملیات
مؤسسه کرویپ را خاطر نشان نمایم ، این مؤسسه علاوه بر
اینکه از هیچگونه تبلیغات معنوی فروگذار نمینماید مصالح
و ادوات یک کارخانه مس واقع در غنی آباد را تهیه و نیز
در ساختمان عمدتی از مراکز سیم در ولایات شمالی ایران
(بابل سر و غیره) دخالت دارد .

از قواری که اظهار میدارند مسافرت جدید دکتورشاخت وزیر



بقیه ترجمه روزنامه ژورنال د مسکو

اقتصاد ملی يك سلسله مذاکرات مقدماتی دائر به تأمین شرکت
آلمان در بزرگترین مقاطعه های ساختمانی ایران و تهیه
مواد اولیه ای که مورد احتیاج آن دولت میباشد موادى که
در درجه اول مابه احتیاج صنایع جنگی از قبیل فلزات
غیر آهن و نفت و غیره است، در برداشته است. بعلاوه
شرایط يك اعتبار مهمی که از طرف مؤسسات آلمانی و به
ضمانت بانکهای آلمانی باز خواهد شد مورد بحث قرار گرفته است.
یکی از نتایج این مذاکرات احتمال دارد پیشنهاد آلمان
راجع به تهیه مصالح برای ساختمانهای مختلف صنعتی باشد که
دولت ایران قصد دارد در شمال کشور نزدیک طهران ایجاد
نماید. از قراری که میگویند بدون فشار محافل نظامی آلمانی
نیست که صنایع آن کشور در طی يك سلسله مذاکرات مقدماتی



بقیه ترجمه روزنامه زورنال د مسکو

پیشنهاد اعتبارات مهمی نموده است. در نتیجه این
پیشنهادات است که دولت ایران از پیشنهادات سایر
مؤسسات خارجی کاسته است. مسلم است منافعی که آلمان
از صنعت فلزکاری جوان ایران میبرد، منحصرآ جنبه تجارتي
ندارد. بعضی از مخالفان ایران خصوصا با وضعیتی که در این
اوقات اخیر ایجاد شده است بدون شك پی میبرند که آلمان
فاشیست در سیاست بین المللی بمنزله يك متجاوزي باك و
يك محرك جنگ و جدال شمرده میشود.
در تاریخ نهضت مشروطه طلبی و آزادی ملی ایران خصوصا
در سنوات پیش از جنگ جهانی آلمان در نظر ملیون ایرانی
مانند يك کشور بیطرف شمرده میشد و از يك وجهه ملی مهمی
برخوردار بوده و چنان وانمود کرده بود که هیچ علاقه سیاسی



بقیه ترجمه روزنامه ژورنال د مسکو

در ایران ندارد . آلمان با کمال مهارت از این اشتها خود
استفاده کرده خود را دوست ایران که حاضر است دست
مساعدت برای مبارزه بر ضد استعمار جونی انگلیس و روس
تنزاری بسمت ملت ایران دراز نماید معرفی نمود .
عمال آلمانی با این کلمات موفق شدند ایوان را به طرفداری
آلمان وارد جنگ ساخته و آن عواقب وخیم را برای این سرزمین
مهیا سازند

آلمان فاشیست امروزه نیز سعی دارد با این تظاهرات
خود را کشور بیطرف و دوست ایران نشان دهد . معذرا
همیشه در این مقصد موفقیت حاصل نمینمایند . استحکام قدرت
سیاسی و اقتصادی ایران در طی سنوات اخیره همچنین ترقی
فوق العاده افکار ملی موانع شدیدی برای تحریکات آلمانی



بقیه ترجمه روزنامه ژورنال د مسکو

ایجاد نموده است

با وضعیت کنونی بین الملی میل سرمایه آلمان در برقرار ساختن

کنترل خود در توسعه صنایع فلزی و نظامی ایران يك

جنبه کاملاً مشخصی را آشکار میسازد . چنانکه میدانند دولت

ترکیه با وجود فشار فوق العاده آلمان از سفارتن دادن

مصالح برای مؤسسات مختلف فلزکاری قوایبوك خودداری

نموده و مؤسسات انگلیسی را نیز برای این امر ترجیح

داده است . جدیداً مطبوعات ترك پرده از روی اصول

نامناسب فعالیت آلمان در ترکیه برداشته و معتقدند ضاسبات

اقتصادی و همکاری بین ترکیه و آلمان چندین بار برای ترکیه

نتایج شوی داشته است

عقیده عمومی جها هیر شوروی که علاقمند به پیشرفت و استحکام



بقیه توجه روزنامه ژورنال د مسکو

حیات اقتصادی و معنوی ایران است چندین و هله موفق

شده است دسائس دول امپریالیستی و خصوصاً آلمان را

در استفاده کردن در اراضی ایران برای مقابله ضد سیاست

صلح آشکار سازد . نفوذ آلمان در صنایع فلزکاری و نظامی

ایران محققاً تأثیرات غیرمطبوعی برای کلیه ملل ، خصوصاً

در جاهای شوروی که علاقمندند سیاست صلح جویانه قدیمی

آن کشور و همکاری قلبی با همسایگانش را مشاهده نمایند ،

تولید خواهد کرد .

خوشبختانه این نگرانی ها بواسطه سیاست سلیم ملی دولت

ایران که تا کنون چندین بار نمونه های از فوژانگی و

فطانت سیاسی در راه دفاع از منافع ملی خود که کاملاً با

منافع صلح جهانی بستگی دارد بروز داده ، مرتفع خواهد شد .

(برگوینوس)

شماره سند: ۱۳۵

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «الاهرام» تحت عنوان «روابط تجاری ایران و آلمان - مسافرت متخصص اقتصادی آلمان به تهران»

تاریخ: ۲۳ اکتبر ۱۹۳۷ م

نمره: ۱۹۰۷۷

متن سند:

روابط تجاری ایران و آلمان

مسافرت متخصص اقتصادی آلمان به تهران

لندن ۲۲ اکتبر - مخبر مخصوص ما اطلاع می‌دهد که دکتر وهلتات متخصص ارزیابی در وزارت اقتصاد آلمان به عزم تسویه حساب ایران و آلمان به تهران خواهد رفت. ازدیاد علاقه تجاری دو کشور ضرورت این اقدام را ایجاب می‌کند زیرا صادرات آلمان به ایران در سال ۱۹۳۲ چهارصد هزار لیتره بیش نبوده و در سال ۱۹۳۶ بیش از دو میلیون و پانصد هزار لیتره شده است. واردات آلمان از ایران در هشت ماه اول سال ۱۹۳۶ یک میلیون نهصد هزار لیتره شده و در مقابل دولت ایران در ظرف همان مدت دو میلیون و پانصد هزار لیتره جنس از آلمان خریداری نموده است.

[حاشیه]:

- به وزارت تجارت نوشته شود. ۱۶/۸/۱۳

شماره سند: ۱۳۶

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «النهار» تحت عنوان «بتکده‌های آلمان»

تاریخ: ۹ فوریه ۱۹۳۸ م، ترجمه ۲ اسفند ۱۳۱۶ ه. ش

نمره: ۱۳۰۹

متن سند:

بتکده‌های آلمان

تصویر هیتلر^۱ به جای تصویر حضرت مسیح - تصویر زن آلمانی به جای شمایل حضرت مریم در اوایل ماه گذشته برای نخستین بار در شهرهای گوستروف - ویمار^۲ - دوبیران از توابع استان (ماک لنبورگ)^۳ بتکده‌های تازه نباشد و نبرد وی صدها چنین بتکده در سایر شهرهای آلمان ساخته می‌شود.

این بتکده‌ها را (کانون نیاکان) می‌نامند. در این معبد فقط هر هیتلر و خاک پاک آلمان پرستش می‌شود به جای شکل مسیح و مریم و خاج تصویر هیتلر و زن آلمانی و خاج سرکج در این معبد گذارده‌اند. واردین به معبد این سرود را باید بسرایند:

تو ای آلمان برای همیشه پایدار خواهی بود و ما خواهیم رفت.

تو [ای آلمان بزودی شکفته خواهی شد و ما پژمرده خواهیم بود.

هر چه میکنیم برای تو میکنیم.

فداکاریهای ما برای تو است ای آلمان.

فرزندان ما نوادگان ما برای تو زندگی میکنند و به خاطر تو جنگ میکنند.

برای تو برای تو همه چیز برای تو ای آلمان.

[حواشی:]

- به اداره سوم سیاسی فرستاده شود ۱۶/۱۲/۴

- آقای سعادت، رونوشت به دفتر مخصوص شاهنشاهی ارسال فرمائید ۱۶/۱۲/۹

1. Hitler

2. Weimar

3. Mecklenburg

۱۴۰۹
ترجمه از آثار ره‌پای بیروت شماره
تاریخ اصل ۳۸/۲/۹

تاریخ ترجمه ۱۳/۱۲/۱۵
مترجم علی. ا. ابراهیم

وزارت امور خارجه
اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

تبلکہ آلمان

تصویر هیتلر بجا تصویب عفو تبع - تصویر زن آلمانی بجا شایع عفو تبع
در اوایل ماه گذشته بران تحقیق بار در شهر کوفه استروف - بسیار - ددیران از توابع
استان (ماک لبرگ) تبلکہ در تازه نباشد و برودر مدد فین تبلکہ در سایر شهر
آلمان ساخته میشود

این تبلکہ در (کانون نیاگان) بنا شد در این معبد نقطه هو هیتلر و خاک پاک آلمان پرستش میشود
بجا شکل تبع و تبع دخاچ تصویر هیتلر در آلمان دخاچ سرج در این معبد گذاشته اند



دارین به معبد این سرود را باید برانند!

در آلمان بران همیشه بایدار فوایی بود و ما فوایم رفت
در آلمان نیز در شکفته فوایی شد و ما پتروده فوایم بود

هر چه میکنیم برابر تو میکنیم

فداکار بیا بران تو است از آلمان

زنند ان ما و خوادگان ما بران تو زندگی میکنند و بجای تو جنگ میکنند

بران تو بران تو هر چیز بران تو از آلمان

با ادله ای که در کتاب
۱۴۱

کار صورت
دو روزت برده نفس شد بران تو
۱۴۰۹

شماره سند: ۱۳۷

فرستنده: وزارت امور خارجه

گیرنده: دفتر مخصوص شاه

موضوع: ترجمه روزنامه «پراودا» تحت عنوان «مبارزه دول استعماری برای خاور نزدیک»

تاریخ: ۱۲ تیر ۱۳۱۷ ه.ش

نمره: ۱۸۱۶۱

متن سند:

روزنامه (پراودا) چاپ مسکو در ۵ ژوئن ۱۹۳۸ تحت عنوان «مبارزه دول استعماری برای خاور نزدیک» مقاله درج نموده و راجع به ایران چنین می نویسد:

«اگر کشورهای خاور نزدیک دارای معادن مهم نفت هستند که در تحت بازرسی انگلیس قرار گرفته و با سرمایه های امریکایی و فرانسوی استخراج می شوند، مناطق عملیات شرکتهای مهم انگلیسی و امریکایی در تمام نقاط واقعه بین اقیانوس هند و دریای مدیترانه به استثناء جزایر بحرین و احساء که امتیاز نفت آنجا با شرکت امریکایی استاندارد اویل اوف کالیفورنیا^۱ است معین شده است. مقدار نفت استخراج شده در سال ۱۹۳۷ در خاور نزدیک بین سیزده و سیزده و نیم میلیون تن تخمین شده که تقریباً هفت میلیون تن از جنوب ایران و چهار میلیون تن از عراق تحصیل شده است. بواسطه اختلافات بین انگلیس و ایتالی و آلمان نفت عراق که بوسیله لوله ها از طریق سوریه به حیفا و ترابلس [طرابلس] فرستاده می شود اهمیت مخصوص پیدا کرده است. آلمان بعد از برقراری رژیم فاشیستی مجدداً به فکر انجام نقشه های استعماری سابق خود و تمایل به طرف اقیانوس هند افتاده و به همین جهت در توسعه روابط اقتصادی خود با کشورهای خاور نزدیک اهتمام زیاد دارد و معاملات تجارتنی آلمان با ایران، ترکیه، افغانستان و ممالک عرب بیش از پیش توسعه می یابد. اغلب این معاملات بوسیله قراردادهای تهاتری که معامله

1. Standard Oil of California

جنس با جنس است صورت می‌گیرد و به طوریکه در آمار تجارتي دیده می‌شود تجارت خارجی آلمان با کشورهای شرق نزدیک در چهار سال اخير شصت درصد ترقی کرده است. دولت آلمان در قسمت تجارت با ترکیه در درجه اول و با ایران در درجه دوم و با مصر و فلسطین نیز در درجه دوم واقع شده. تجارتخانه‌های آلمان سعی می‌کنند امتیازات و حق شرکت در ساختمانها که در کشورهای شرق و نزدیک روز به روز توسعه پیدا می‌کند تحصیل نمایند. چنانکه تجارتخانه کروپ^۱ برای کارخانه ذوب مس که در غنی‌آباد ایران ساخته می‌شود اسباب و ادوات می‌دهد و سایر کارخانجات آلمانی در ساختمانهای بی‌سیم ایران شرکت داشته رایل و لوازم راه‌آهن به ایران داده و با دولت ایران قرارداد منعقد نموده‌اند که کارخانجاتی در ایران تأسیس نمایند که در شبانه‌روز ۳۰۰ تن چدن تهیه نماید. اطلاعاً معروض گردید. ح زندگی امضاء

1. Krupp

شماره سند: ۱۳۸

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه «منیرالشرق» تحت عنوان «اسلام در آلمان»

تاریخ: ۱۱ جولای ۱۹۳۹ م تاریخ ترجمه ۳ مرداد ۱۳۱۸ ه. ش

نمره: ۵۸

اسلام در آلمان

به طوریکه روزنامه (الجامعه) چاپ دهلی می نویسد در این ایام اخیر ۲۵ هزار آلمانی مسلمان شده اند و در شهر برلن انجمن اسلام و آلمان تحت نظارت مستقیم دکتر گوبلس^۱ تشکیل یافته است.

[حواشی]:

- در اداره سوم دیده شد. ۱۸/۶/۱۸

- آقای مجدی ضرر ندارد به دفتر مخصوص شاهنشاهی نوشته شود. ۱۸/۵/۲۰

تاریخ: ۱۳۸۵/۵/۱۸
شماره: ۱۳۸۵/۱۱/۹۹



وزارت آموزش عالی

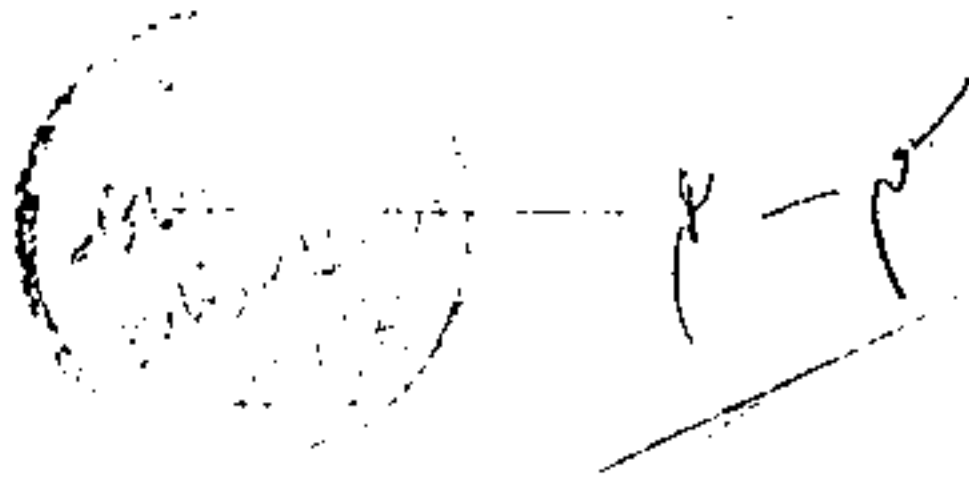
اداره ایالات و مناطق و مراکز و ترجمه

موضوع: از منبر اشرق شماره ۵۸

تاریخ: ۱۳۸۵/۱۱/۹۹

اسلام در آلمان

مجموعه کتاب روزنامه (الکامله) چاپ دهلی بنویسید در این ایام اخیر ۲۵ هزار آلمانی مسلمان
شدند و در شهرهای انجمن اسلام آلمان تحت نظر ستیغ دار گویشی شکل یافته است



مدیر امور ترجمه
۱۸/۵/۸۵

تعمیرات مرکز فرهنگی
موسسه فرهنگی و تربیتی

۱۳۸۵/۵/۱۸

شماره سند: ۱۳۹

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «ساکسیشه و تریشافت» تحت عنوان «توسعه قرارداد تهاتری آلمان و ایران»

تاریخ: ۷ ژوئیه ۱۹۳۹ م تاریخ ۸ مرداد ۱۳۱۸ ه.ش

نمره: -

متن سند:

توسعه قرارداد تهاتری آلمان و ایران

وزیر اقتصاد آلمان در بخشنامه ۸۳.س.ت ماه ژوئن اطلاع داده است که از تاریخ ۲۸ اکتبر ۱۹۳۹ مواد قرارداد تهاتری آلمان و ایران در سرزمین سودت^۱ آلمان نیز قابل اجرا خواهد بود.

[حواشی]:

- اقتصادیات ۱۸/۵/۱۱

- آقای خواجه نوری به وزارت بازرگانی اطلاع دهید ۱۸/۵/۱۳

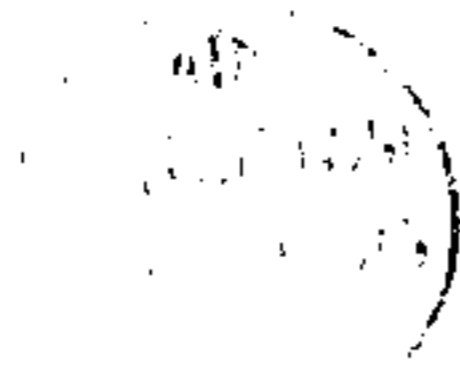
- چون نمره $\frac{۲۰۹۲۵}{۱۴۰۵}$ از اداره سوم سیاسی نوشته شده است، این ترجمه بایگانی شود.



توسعه قرارداد همکاری آلمان و ایران

وزیر اقتصاد آلمان «گنشنار» ۱۴ مه است. ماه نوامبر اطلاع داده است که از تاریخ ۲۸ اکتبر ۱۹۴۹

مبادی قرارداد همکاری آلمان و ایران در زمین سورت آلمان نیز قابل اجرا خواهد بود.



۲۵۸۵
۱۳۲۵/۱۱

وزارت امور خارجه
۱۳۲۵/۱۱

مردم ۲۰۹۲۵
۱۴۰۵
توسعه قرارداد همکاری آلمان و ایران

شماره سند: ۱۴۰

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه مجله «خاور نزدیک» تحت عنوان «تجارت ایران با آلمان»

تاریخ: ۲۰ ژوئیه ۱۹۳۹ م تاریخ ترجمه ۱۸ مرداد ۱۳۱۸ ه.ش

نمره: ۳۳۷

متن سند:

تجارت ایران با آلمان

حساب «تهاتری» بازرگانی ایران با آلمان که مدتها معوق مانده بود، بالاخره تصفیه شده و بانک ملی ایران مبلغ یک میلیون لیره انگلیسی بابت مطالبات آلمانها که بالغ بر ۳۲ میلیون رایش مارک (قریب ۲/۸ میلیون لیره انگلیسی) بوده به حساب تهاتری آلمان تأدیه گردیده است و روی همین اصل طرفین از نتایج حاصله از اقدام خود نسبت به تصفیه حساب راضی و مجدداً به اجرای پیمان بازرگانی خود ولی به میزان محدودتری ادامه داده‌اند.

قریب یک سال بود که آلمانها به استناد و انتظار تصفیه حساب از ارسال جنس به ایران خودداری می نمودند ولی صادرات ایران مرتباً به آلمان حمل و در عرض این مدت قریب ۲۱ میلیون مارک اجناس ایرانی در انبارهای هامبورگ ذخیره شده بود. پس از تصفیه حساب اجناس مذکور مورد معامله واقع شده و قرار شد در عوض ۱۱ میلیون رایش مارک (۹۰۰ هزار لیره انگلیسی) اسلحه و مهمات به دولت ایران تحویل شود و تتمه برای ورود اشیاء و اجناس تجارتي بوسیله تجار و شرکتها تخصیص داده شود.

انتصاب آلمانیها

از قرار معلوم آلمانها در ایران فعالیت فوق العاده نشان می دهند. اخیراً عده زیادی

مهندسين آلمانی به منظور نظارت در امور ساختمانی راه آهن تعیین و در عرض ماه گذشته دوازده نفر استاد و دانش آموز آلمانی برای تدریس در بنگاههای مختلفه فنی که بوسیله وزارت پیشه و هنر و معادن اداره می شوند استخدام گردیده اند.

این قسمت قابل توجه است که متخصصین آلمانی با میزان مواجهیه که هیچ یک از مهندسين انگلیسی حاضر به قبول آن نیستند آماده کاری می شوند و همین موضوع بخصوص دخالت تامی در روحیه و افکار اولیای امور ایرانی در مورد استخدام متخصصین و دانش آموزان خارجی دارد.

تبلیغات آلمان

اداره تبلیغات آلمان اخیراً دائره فعالیت خود را در امور مربوطه به ایران بوسیله انتشار مجله خیلی زیبایی توسعه داده است. این مجله که به زبان ایرانی و به طور ماهیانه چاپ می شود حاوی مطالب بازرگانی و سایر اموری که طرف علاقه و توجه این دو مملکت است می باشد. مجله نامبرده مجاناً برای تمام دواير دولتی شرکتها و تجار معتبر ارسال می گردد. البته آلمانها در ضمن سایر مباحث از شرح و بسط امور مربوط به فرهنگ آلمانی، مبارزه های آنها در صحنه سیاست و همچنین امانت و دیانت آلمانها در قسمت تجارت فروگذاری نمی نمایند.

[حواشی]:

- در اداره سوم سیاسی دیده شد ۱۸/۵/۲۳

- آقای امیراصلانی، به دفتر مخصوص شاهنشاهی رونوشت فرستاده شود. ۱۸/۵/۲۵

۲۳۷



وزارت امور خارجه

اداره اختلالات و مطبوعات و ترجمه

ترجمه مقاله محمد خاتون زندگانی - لندن

تاریخ اصل ۲۰ روسته ۱۹۲۹

تاریخ ترجمه ۱۸/۵/۱۸

مترجم اروا - تهران

کلم - ۱

(کتابت ایران با آنگلی)

کتابت ایران با آنگلی (تاریخ)
 کتابت ایران با آنگلی در هر دو صورت بازنویسی شده است و این کتاب
 سنج یک میلیون لیره تقصیر است. طبق آن که در این ۳۲ میلیون ریتر مارک (۱۹۲۹)
 ۲۸ میلیون لیره تقصیر) بعد از کتابت در این تاریخ که است - در هر دو صورت
 طرف از شیخ صاحب از آنکه کتابت به تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 بازمانده محفوظ و به بزرگی که در دسترس در اسود لعم اند

در تاریخ ۱۸/۵/۲۹

در یک ل که در آن که با سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 که در هر دو صورت ایران است به بلوایر ایران در هر دو صورت به بلوایر ایران
 در این باره که با سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 در این باره که با سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 در این باره که با سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 در این باره که با سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران

(اصحاب آنگلی)

در تاریخ ۱۸/۵/۲۹

در تاریخ ۱۸/۵/۲۹

در تاریخ ۱۸/۵/۲۹

از وزارت امور خارجه ایران که در این کتابت و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 آنگلی که سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 آنگلی که سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران
 آنگلی که سید و سید و تصدیق در هر دو صورت به بلوایر ایران



تاریخ ترجمه

مترجم

ترجمه

تاریخ اصل

صحت

وزارت امور خارجه

اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

در معون اداره سرشناسی که لم گردد از -

لیه قمته قایل به است که شخص آگانه صحیح با بران بر این صحت است که در فتنه است

عاضد به قبول آن منبیه آید که کار سرشناسی در این شخص معضرت دخالت است در رده و انظار

اداره امور این در سرور است که شخص و در سر آید بران عاضد دارد

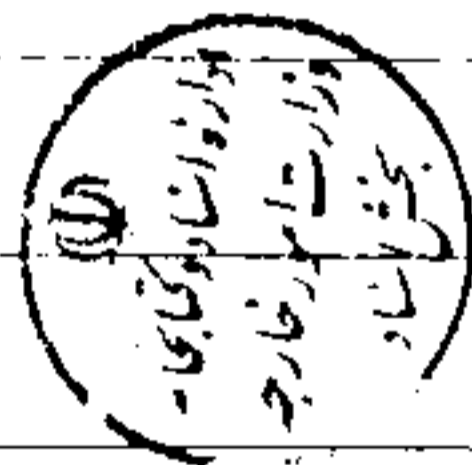
تبعات آن

در این تبعات آن از اداره فتنه است که در امور رطله به ایران رسیده

دست ر محمد صبح رسیده که رسیده است که لم محمد صبح به زبان او را در نظر باشد

صاحب سر محمد و در رطله بازرگان و سایر امور در طرف معذرت در وجه لی محمد است

است که - محمد نام کرده همانا بر این نام محمد است که در کنار معذرت ارسال رسیده



استه آگانه در فتنه است که در رطله به فتنه آگانه به بزرگ است

صحت است و همچنین است و در است که فتنه است که در رطله است

شماره سند: ۱۴۱

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «الاهرام» قاهره تحت عنوان «پنبه ایران برای آلمان»

تاریخ: ۱۴ آگوست ۱۹۳۹ م، تاریخ ترجمه: ۵ شهریور ۱۳۱۸ ه.ش

نمره: ۱۹۷۲۸

متن سند:

پنبه ایران برای آلمان

برلن - ۱۳ - مخبر مخصوص الاهرام - خریداران پنبه هامبورگ یک نوع قرارداد تهاتر (پایاپای) راجع به پنبه ایران بسته‌اند که در برابر کالاهای آلمانی ده هزار تن پنبه از ایران بیاورند. از قرار مذکور این نوع قرارداد با ایران سابقه نداشته و مذاکرات مفصلی قبل از انعقاد آن جریان داشته است.

[حواشی]:

- اقتصادیات نمره ۳۲۳۸، ۱۸/۱۶/۱۱

- آقای رافت، به وزارت بازرگانی و وزارت دارایی رونوشت بفرستید. ۱۸/۶/۱۱

۸۱-۱۱

تاریخ درج شده در روز ۱۸
مهر ۱۳۳۳

اداره اقتصاد



وزارت امور خارجه
اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

جمع‌الزاد امامت نامه شماره ۱۹۷۳۸
تاریخ ۲۹/۸/۳۹

پسند ایران به امر آلمان

ن - ۱۲ - بجز مصرف امامت نامه - خریداران پسند که به بزرگ یک نوع قرار داد امامت نامه (پایه پای)

۱۳ به پسند ایران است البته آنکه در هر امر امامت نامه (تاریخ ده هزار تومان پسند از این رو به بیاید و در
قرار مذکور این نوع قرار داد با ایران سابقه نداشته و نه اگر است - فصل اول از این قرار داد است بر پایه
اشته است

امور خارجه

شماره ۳۱۲۸
تاریخ ۱۸/۵/۳۹

امور خارجه

وزارت امور خارجه
معاونت ترجمه
تاریخ ۱۸/۵/۳۹

✓

شماره سند: ۱۴۲

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «نیوزکرائیکل» تحت عنوان «پیمان منعقدہ بین ایران و آلمان برای معاملات جنسی»

تاریخ: ۱۴ اوت ۱۹۳۹ م تاریخ ترجمه: ۱۳۱۸/۶/۱۹ ه. ش

نمره: -

متن سند:

پیمان منعقدہ بین ایران و آلمان برای معاملات جنسی

مخبر روزنامه نامبرده در بالا از هامبورگ اطلاع می‌دهد که واردکنندگان پنبه در هامبورگ اخیراً قراردادی با ایران بسته‌اند که طبق آن ایران می‌بایستی ده هزار تن پنبه در مقابل قماش (پارچه‌های نخی) به آلمان تحویل دهد.

این اولین پیمانی از نوع خودش می‌باشد که در نتیجه یک رشته مذاکرات طولانی بین ایران و آلمان منعقد گردیده است.

[حواشی]:

- به دفتر مخصوص شاهنشاهی برای آگاهی نوشته شود و به وزارت دارایی و بازرگانی اطلاع

دهید. ۱۸/۶/۲۹

- اقتصادیات نمره ۳۵۳۹، ۱۸/۶/۲۹



وزارت امور خارجه

اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

توجه: نیز که پیش - لندن

تاریخ اصل ۱۴ او ۱۹۲۹

News chronicle

تاریخ ترجمه ۱۸/۵/۱۹
مترجم: اردشیر دهم

همان معنی و این و آنکس در اسامی معنی

محمد روزنامه ما سرده در با بد روزنامه سوبرگ قطع سید در دارد گفته گان بنیه در با سوبرگ
اخترآ در دارد در با در این است به در طلب آن ایران می پیر ده نیز ارش بنیه در سوبرگ
قلم (پاره در سخن) به آنگان حکم در -
این در این به در زین خود سید در در سید به آنگان است طرد در این
در این و آنگان معنی گردید -



در در تلفظ

فایل شماره ۱۰۰۰
تاریخ ۱۹۲۹
۱۰۰۰



اداره
- مواد
- ورشه
- نمره

(۲)

که کاملاً موتوریزه و با آخرین اختراعات برای جلوگیری از تیراندازی مسلسل مجوزند
هرگاه لشکرهای جدید آلمان را مورد توجه قرار دهیم «بواشیم دید» تسلیمات جدید (T A)
یعنی گردان طلایه تحت اختیار دارند این گردان
موتوریزه بوده و دارای ۱۲ عراده اتومبیل زره پوس و شش اتومبیل سنگین مجهز با توپ ۱۰۰
سانتیمتری (وازد) اتومبیل یک اتومبیل دارای یک دستگاه رادیو فونیک میباشد (و شش اتومبیل
سبک زره پوس مجهز به مترالیزهای سنگین میباشد) هفت موتور دارای یک دسته
ند اتومبیلهای زره پوس با ۱۲ توپ ۲۷ سانتیمتری و یک دسته تیرانداز موتوریزه موتورسیکلت سوار
میباشند هر موتورسیکلت دارای سایدکار که سه فر را حمل میکند سرویس معیاره ()

ارتباط رادریک ۳۰ کیلومتری نامی میکند این دسته

مرکب از دو قسمت تلگرافخانه است که یک قسمت آن بر وسیله آب حرکت مینماید و قسمت دیگر آن بیوتارانی
و موتوریزه است دستجات سنگین از آن هم عبارت اند از دو قسمت که یک قسمت آن سواره و قسمت دوم
موتوریزه است بعلاوه رئیس لشکر یک دسته مخصوص

سه گردان در تحت اختیار دارد در هر حال باید متذکر شد که در هر لشکر این نوع یگان سه دسته میباشد
میشود علاوه بر اینها لشکرهای جدید آلمان دارای سرویس بهداشتی و میانه است و لوازم دارد و میباشد
باین ترتیب فرق بین لشکرهای جدید آلمان با لشکرهایی که بر وسیله معاهده روسان تهیه شده است
آنهاست که فرق از لحاظ تهیه قوای ^{و این} واحد و تهیه و سایل حرکت آن ناملاً مشهود است
حال لازم است به لشکر زره پوس آلمان که ستاد ارتش آنها در شهرهای ویمار و زوریخ قرار دارند استند توجه
بشیم .

لشکر زره پوس که مجهز با وسایل نقلیه است که میتواند در دامنه های ۲۰ درجه صعود نماید مرکب از دو
بریتاد است

بریتاد زره پوس عبارت از دو دسته عرابه حمل است که هر یک از آن دارای ۲۰ عرابه و عرابه مجهز از دو
مترالیز سنگین است که تواماً تیراندازی میکنند - بریتاد تیرانداز مرکب است از یک عرابه پیکار و نظام موتوریزه
(یعنی مثل لشکرهای پیاده نظام) سواره عرابه های هجوم و یک دسته موتورسیکلتی که گروهانی و سه گروهان
تیرانداز و یک گروهان مترالیز سنگین و یک گروهان (سنگین) مجهز با سه
و بین اندازان سبک

علاوه بر این رئیس لشکر هرگاه لازم بداند میتواند یک دسته

یعنی سرویس طلایه و یک دسته

یعنی سرویس معیاره و هر یک از سرویس های

کمی که آنها را پیش بینی مینماید مهیا سازد .



وزارت امور خارجه



(۳)

لشکرزره پورن آلمان در خط حرکت خود شکل يك زنجیری را که تا اول این ۱۲۰ کیلومتر پیاپی شد تا نیل میاید در
 از سه لشکر قدیم سواره دولشکر و ستاد ارترا اندامحل و در واژه هفتاد و هشتاد و نهم نظام وظیفه محافظ و جزو
 سپاه ها اختتام یافته اند که تفصیل آنرا بعد از توضیح خواهیم داد لشکر پرو - شرقی و ستاد آن که در
 انشربزرگ توقف دارد فعلا بنام برنگاد معروف است ولی فرای آن عین فرای يك لشکر پرو و مرکب است
 از ۶ هنگ و یک عمده دستجات توپخانه سواری و همچنین برنگاد که «ستانی» که ستاد آن فعلا در وین
 است و بعد از حمل کار میسر یارتان کرشمه انتقال خواهد یافت به تاپه يك لشکر حقیقی است
 مجموع این واحدهای عمده شامل ۱۱ سپاه است سپاه آلمان نقل سپاه آلمان یک واحد اداری کامل پری
 نبود بلکه يك واحد عملیات و تاکتیک را نیز انجام میدهد
 آلمان در حال حاضر دارای ده سپاه مجهز بوده و هر سپاه اسلحه مرکب از سه لشکر پیاده است و یک واحد
 يك سپاه میتواند واحدهای مخصوصی که ذیلا ذکر میشود مهیا سازد
 يك هنگ توپخانه سنگین دارای توپهای ۱۵۵ و ۲۱۰ سانتیمتری که این هنگها فعلا در شرق تا کول
 هستند و وضعیت حقیقی تشکیلات و تجهیزات آنها هنوز انکار نشده
 يك اسکادر پرو اهنکی رصد مرکب از ۱۵ هواپیما

يك دسته پیاده قراول

يك هنگ سواره

لشکرهای زره پورن هواپیمايي زیر فرمان سپهبد بود و وظایف سوق الجیشی را انجام میدهند و بعد
 اینکه کایه فرای آلمان توصیف داده شود لازم است لشکرهاییکه فرای سرحد پراتا نیل میاید و در شرق
 شود

این لشکرها فاقد توپخانه هستند و نمیتوانند حمله برد و یاجا و گبری از جمله نمایندند فعلا میتوانند
 جلوی مهاجمین را بگیرند افراد این لشکرها در محل بین طبقات قدیمه بوظایف نظام ایجاب دعوت
 و فاصله چند ساعت مجوز میشوند فعلا ستاد این قسم لشکرها متوالیا مشغول وظایف هستند از این
 لشکرها در سرنا سرحد اتالستان و جکوا سلوواکی قریب پاتوزده لشکر موجود است این لشکرها در زمان
 فون سکت ایجاد شده اند و به اسم موسوم هستند چند ماه قبل پس از دیدن
 تسلیمات در جزایر آلمان در سرحد آلمان فرانس و بلژیک به تشکیل این لشکرها پرداخته روز
 نموده است ولی لشکرهای طرف غربی با اسم موسوم اند

فرای تحت السلاح فعلی آلمان تقریبا با مشمولین ۱۱۱۵ که برای انجام نظام وظیفه در راه انشور شده جاری
 اند و خواهند شد بالغ بین مایون خواهد شد در دست هزار افراد
 در این عمده محسوب نیست آنچه برای افراد مزبور خدمت ایبار است (یعنی که ماهه ایبار است)



وزارت امور خارجه



(۳)

اداره
سواد
ورقه
نمره

لشکرزره بوشهر آلمان در خط حرکت خود شکل يك زنچیری را که طول آن ۱۲۰ کیلو متر میباشد تشکیل میدهد. از سه لشکر قدیم سواره دولشکر و ستاد ارتش آنها منحل و در واژده هنگ از خدمت نظام وظیفه معاف و جزو سپاه ها اختتام یافته اند که تفصیل آنرا بعد از توضیح خواهیم داد. لشکر نیروی شرقی و ستاد آن که در انشربورگ تریف دارد فعلا بنام برنگاد معروف است ولی نوای آن عین نوای يك لشکر بوده و مرکب است از ۶ هنگ و یکمده و دستجات توپخانه سواری و همچنین برنگاد که هستانی که ستاد آن فعلا در مونیخ است و بعد از محل کار میسر بارتان کرشن انتقال خواهد یافت. بعضا به يك لشکر حقیقی است مجموع این واحدهای عمده شامل ۱۲ سپاه است. سپاه آلمان مثل سپاه لهستان يك واحد دارای کاملابری نبود، بلکه يك واحد عملیات و تاکتیک را نیز انجام میدهد.

آلمان در حال حاضر دارای ده سپاه مجهز بوده و هر سپاه اساسا مرکب از سه لشکر پیاده است بعلاوه رئیس يك سپاه میتواند واحدهای مخصوصی که ذیلا ذکر میشود مهیا سازد. يك هنگ توپخانه سنگین دارای توپهای ۱۵۵ و ۲۱۰ سانتیمتری که این هنگها فعلا در شرق تشکیل هستند و وضعیت حقیقی تشکیلات و تجهیزات آنها هنوز آشکار نشده. يك اسکادر پیشرانه که یکصد مرکب از ۱۵ هواپیما،

يك دسته پیشر قراول
يك هنگ سواره

لشکرهای زره بوشهر هواپیمائی زیر فرمان سپهبد بوده و وظایف سوق الجیشی را انجام میدهند و بهجتار اینکه کلیه نوای بری آلمان توصیف داده شود لازم است لشکرهاییکه نوای سرحد بران تشکیل میدهند ذکر شود.

این لشکرها فاقد توپخانه هستند و نه میتوانند حمله برد و با جلوگیری از حمله نمایند فقط میتوانند جلوی مهاجمین را بگیرند. افراد این لشکرها در محل بین طبقات قدیمه بوظیفه نظام اجباری دعوت و بفاصله چند ساعت مجبور میشوند فقط ستاد این قسم لشکرها مشغول بوظیفه هستند از این لشکرها در سرنا سرحد ات لهستان و چکوا اسلوواکی قریب بانزده لشکر موجود است و این لشکرها در زمان فون سکت ایجاد شده اند و به اسم

موسوم هستند چند ماه قبل بر اثر سکت - تسلیحات در حالیکه فرطنده آلمان در سرحدات فرانسه و لژيك به تشکیل این لشکرها و باره شروع نموده است ولی لشکرهای طرف غربی با اسم

نوای تحت السلا - فعلی آلمان تدبیرا با مشمولین ۱۹۱۵ که برای آنها نظام وظیفه سپاه تشکیل شده است



وزارت امور خارجه

(۴)

ولي مسلح نه بوده و تابع وزارت داخله المان میباشد و مقدرود اصلي از اين است
که بعنوان افکار ناسيونال سوسياليسټ را تلقين نمايند صرفنظر از اين موضوع افراد عزيز مشق و کار
ميکنند . در اينجا لازم نيست از صد ها هزار
که منقول مشق

و تدليم هستند حرفي زده شود اين ترتيب فقط به مقاومت بدني انضمامي افراد ذخيره ميافزايد
اين موضوع فقط بايد استثنائي راجع به سبصد هزار نفر اعضای تشکيلات
نيزه میباشد به بارت اشرد
سه هنگ (شعبه دفاع) مسلح بوده و داوطلباني که جز ان بشوند از خدمت

نظام وظيفه معاف ميباشند

گارد شخصي

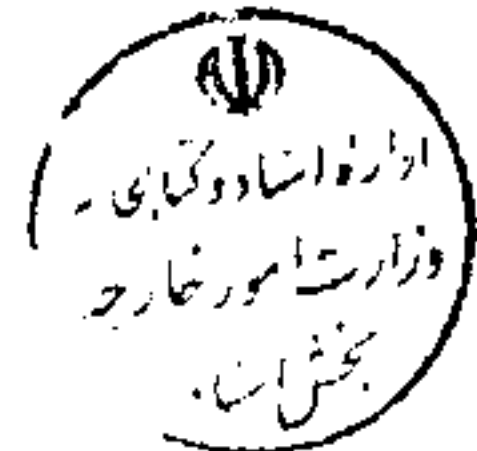
در برلين و

در مونيخ و هنگ سوم در ويمار قرار گرفته و اين يکنوع گارد ناسيونال سوسياليسټ میباشد که وظيفه ان
عبارت است از حفظ زمامداران حزب و موسسات ان . گارد مزبور با مترايينزهاي سنگين و هيئت ان از
مسلح بوده و فوج سوم
موتيزه است

برای اينکه موضوع ارزش تشکيلات احزاب فاشون المان بطور کامل شرح داده شود مبادرت بنمراٲ ذيل
ميشود .

طبق قرارداد مخصوص که بين زمامداران
به عمل آمده است افراد ذخيره که

جزو واحد هاي زره پونر و واحد هاي موتيزه لشکرهاي پياده نظام هستند ميتوانند مشق و تدليم خود را
در انجام دهند و اين مشق و تدليم جانشين مشق و تدليم در ارتش منظم ميگردانند



شماره سند: ۱۴۴

فرستنده: -

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه نشریه هفتگی «نوویه اسلو» تحت عنوان «روابط اقتصادی آلمان با کشورهای خارجه»

تاریخ: ۱۵ سپتامبر ۱۹۳۹ م، تاریخ ترجمه ۲۲ مهر ۱۳۱۸ ه.ش

نمره: -

متن سند:

روابط اقتصادی آلمان با کشورهای خارجه

بنگاههای مربوطه آلمان بسته‌های پستی را برای ارسال به کشورهای زیر می‌پذیرند:
بلژیک و آلبانی و بلغارستان و واتیکان و ایتالیا و مجارستان و یونانستان و دانمارک و ایران و اسلاندیا و لتونی و لیتوانی و استونی و لوکزامبورک و هلند و نروژ و موراوی و رومانی و ترکیه و اتحاد جماهیر شوروی سوسیالیستی و سوئد و سویس [سوئیس] و یوگسلاوی و فنلاند.

گزارش مترجم

اخبار نامبرده نشان می‌دهد که محاصره اقتصادی فعلی آلمان با محاصره سال ۱۹۱۴ عجالتاً خیلی فرق دارد. (فریدپاک)

[حاشیه:]

- اداره سوم ۱۸/۷/۲۲



وزارت امور خارجه

اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

تاریخ ترجمه ۱۸/۷/۳۲

مترجم زیندبک

تاریخ چاپ (روزی سلو) ۱۹۳۹

تاریخ شماره ۱۹۳۹

روابط اقتصادی آلمان

با کشورهای خارجه .

شکلهای مربوطه آلمان بسته نای پستی را برای ارسال کشورهای زیر

بپذیرند :

برلین و آلمانی و بلغارستان و ایتالیان و مجارستان و یونان و دانمارک

و ایران و اسلاندیا و رتونی و لیتوانی و استونی و لوکزامبورگ و هلند و نروژ و سوئد و

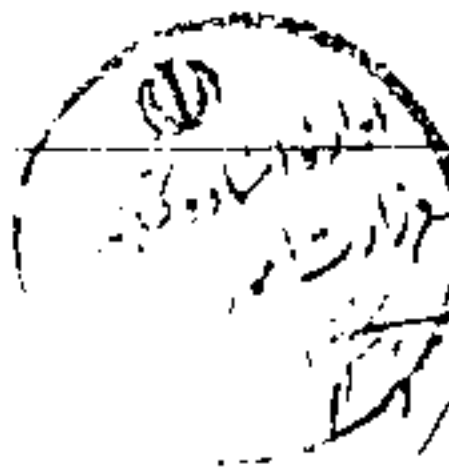
و هومانی و ترکیه و اتحادیه پرشوری سوویا ایستی و سوئد و سوئیس و یوگسلاوی

و فنلاند .

گزارش مترجم :

اخبار نامبرده نشان میدهد که محاصره اقتصادی فعلی آلمان با محاصره سال ۱۹۱۴

مجانته خیلی فرق دارد .



اداره مطبوعات و اطلاعات
وزارت امور خارجه
۱۸/۷/۳۲

۱۸/۷/۳۲

(زیندبک)

شماره سند: ۱۴۵

فرستنده: —

گیرنده: وزارت امور خارجه

موضوع: ترجمه روزنامه «پاسلدنیا نوستی» تحت عنوان «عدم رضایت محافل واتیکان و رم از توقیف کشیشها در آلمان»

تاریخ: ۱۵ سپتامبر ۱۹۳۹ م تاریخ ترجمه ۲۳ مهر ۱۳۱۸ ه.ش

نمره: —

متن سند:

عدم رضایت محافل واتیکان و رم از توقیف کشیشها در آلمان

توقیف کشیشان کاتولیک و بسته شدن کلیساهای آنان از طرف دولت آلمان در سرتاسر کشور نامبرده در محافل واتیکان و رم تأثیر خیلی بدی بخشیده و توضیحاتی که دولت آلمان در این باب داده است محافل نامبرده به هیچ وجه رضایت بخش نمی دانند و از سوء تأثیری که بخشیده است ابداً نکاسته است.

جریده (آونیروی ایتالیا) چاپ رم که ناشر افکار کاتولیکها است گوشزد می کند کاتولیکهای اروپا نمی توانند دولتی را که مرتکب این اعمال درباره کاتولیکها می شود دشمن خود ندانند.

[حواشی]:

- اداره سوم ۱۸/۷/۲۳

- دیده شد ۱۸/۷/۲۴



ترجمه از روزنامه (پاسیدنا نروژی) چاپ پاریس

تاریخ اصل ۱۵ اسفند ۱۹۴۹

وزارت امور خارجه

اداره اطلاعات و مطبوعات و ترجمه

تاریخ ترجمه ۲۲/۷/۱۸

مترجم فریدباک

عدم رضایت محافل واتیکان و رم

از توقیف کثیفها در آلمان .

توقیف کثیفها در آلمان و استیصال کلیسای آنان از طرف دولت

آلمان در ستار کشور ناپه رده در محافل واتیکان و رم تا اثنی عشری بدی غشیده

و توضیحاتی که دولت آلمان در این باب داده است محافل ناپه رده پنجم و بعد رضایت عشری

نمیدانند و از سود تائیری که غشیده است ابد نکاستند

جرمانه (آونیردی ایتالیا) چاپ رم که ناش افکار کاتولیک است گوشه میکند

کاتولیک های اروپا نمیتوانند دولتی را که بر تکب این اعمال درباره کاتولیک ها میشود دشمن

خود ندانند .

اداره

۱۸/۷/۲۳

اداره اسناد و کتابخانه

وزارت امور خارجه

۱۳۲۸

سید

۱۸/۷/۲۳